

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Art des Fahrzeuges Lastwagen	Fabrikmarke UNIMOG-RUTHMANN	416 / HU-11 110	Typenschein-Nummer CH 3831 01
---------------------------------	--------------------------------	-----------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "416" auf Hersteller-Plakette, rechts vorn oben auf Spritzwand.  
 "416.135-10-" vor Fahrgestell-Nummer.  
 "HU-11 110" auf Ruthmann-Plakette, links seitlich am Hubträger.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts vorn über Federsupport (Importeur)  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "OM 352 XIII" rechts Mitte Motorblock, a. angenieteter Plakette.  
 Hersteller DAIMLER-BENZ AG, Gaggenau (D) Importeur R. AEBI AG, Abt. Unimog, Zürich

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Vorderräder</u>	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>links</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u>	Marke <u>MERCEDES</u> Treibstoff <u>D</u>
Betriebsbremse <u>hydr., 2-Kreis, IB, mit Drucklufthilfe</u>	Typ <u>OM 352 XIII</u>
Hilfsbremse <u>mch., IB, HR</u> Dauerbremse <u>Staudruck, abstufbar</u>	Lage <u>vorn</u> Anz. Zyl. <u>6</u>
Stellbremse <u>m. Druckl. hilfe</u> Anhängerbr. _____	Bohrung <u>97</u> Hub <u>128</u>
Getriebeart <u>mch. vollsynchron.</u> Anz. Gänge <u>6 od. 8</u>	Hubraum <u>5672</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>28,90</u>
Diff. Sperre <u>vorhanden</u> Zughaken <u>vorn</u> Höchstgeschwind. <u>80</u> km/h	Leist.-PS <u>111</u> (DIN) bei <u>2800</u> U/min
<b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Hubwagen</u> Anz. Türen <u>2</u>	Kühlung <u>Wasser</u>
_____ Schiebedach _____	Lärm <u>85</u> dB (A) bei <u>2925</u> U/min
Anz. Plätze : TOTAL <u>2</u> ; vorn _____; Mitte _____; hinten _____; Stehplätze _____	Lärmdämpfung <u>1 Topf 573x115x233</u>

<b>ABMESSUNGEN</b>	Spurweite V <u>1620</u> H <u>2170</u>
	Spurkreis L <u>17,3 R</u> <u>17,0</u>
Achsabstand <u>4910</u> / ( / / )	
	<u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u>
Länge	<u>7780</u>   _____
Breite	<u>2500</u>   _____
Höhe	<u>2250</u>   _____
Ueberhang V	<u>900</u>   _____
H	<u>1970</u>   _____
S	_____   _____

<b>GEWICHTE</b>	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>
Leergewicht	<u>2700</u>	_____	<u>2270</u>	<u>4970</u>
Nutzlast	<u>850</u>	_____	<u>5180</u>	<u>6030</u>
Total	<u>3550</u>	_____	<u>7450</u>	<u>11000</u>
Fabrik-Garantie	<u>3800</u>	_____	<u>7500</u>	<u>11000</u>
Reifen-Dimens.	<u>12,5-20 XL</u>	<u>12,00-20</u>	<u>X 18 PR</u>	
Tragkraft p. Achse	<u>3800</u> (4,2)	<u>7625</u> (8,25)	_____	_____
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			_____ kg
	<u>Anhängelast</u>			_____ kg

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht R (E) Lichtlupe -  
 Abblendlicht C (E) Standlicht A (E)  
 Markierlicht A (E) §) Nebellampen -  
 Warnvorrichtung elektrisch (1-Ton) Lautstärke 91 (dB) A  
 Scheibenwischer elektrisch Waschanlage vorhanden  
 Schlusslicht R-S1 (E) Rückstrahler H= I (E)  
 Stopplicht R-S1 (E) S= I (E)  
 Kontroll-Nr. -Bel. links komb. Schildform Hochformat/  
 Rückspiegel beidseitig Geschw.-Messer Tachograph  
 Richtungsblinker Anordnung III  
 Vorn seitl. 4 (E) seitl. - hinten 2a (E)  
 Warnblinkanlage -- Arbeitslampe -  
 Unterlegekeil: 2/ 285 x 150 x 170

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Lastwagen  
 Marke & Typ UNIMOG-RUTHMANN  
416/HU-11 110  
 Typenschein-Nummer CH 3831 01  
 Karosserieform Hubwagen  
 Plätze : Total 2 (Vorn) -  
 Leergewicht 4970 Treibstoff D  
 Nutzlast 6030 PS 28,90  
 Hubraum 2672  
 Gesamtgew. 11000 Anhängelast -  
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 416.135-10-007894

§) Durch den Importeur montiert oder abgeändert:

- Original Markierlichter vorn zu weit vom Rand entfernt, müssen ausser Betrieb gesetzt werden.
- vordere Stossstange mit Profilanzeiger wird zusätzlich montiert, da die originalen Abblendlichter zu weit vom Rand entfernt sind.
- Dorne an den Unterlegekeilgrundflächen müssen entfernt werden.
- Breitetafel über 2,3 m erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung:  
Bern, 13.3.72

Die Prüfungskommission